

УДК 81.00

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-15-21

ИНТЕРВЬЮ КАК РАЗНОВИДНОСТЬ ДИАЛОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

Багдасарян Э.Ю.

Московский педагогический государственный университет

119435, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, Российская Федерация

Аннотация. Статья посвящена интервью как особому типу речевого взаимодействия. Вызывные реплики интервьюера рассматриваются с точки зрения коммуникативных типов предложения, анализируются особенности употребления промежуточных моделей высказываний, по коммуникативной установке представляющих собой вопрос. Проведённое исследование позволило выявить грамматические, стилистические и композиционные отличия диалога в СМИ от бытовых диалогов. Результаты исследования указывают на тенденцию к снижению официальности современного интервью.

Ключевые слова: диалог, вопросно-ответная серия, интервью, диктема, коммуникативные типы предложения.

INTERVIEW AS A TYPE OF DIALOGIC INTERACTION

Bagdasaryan E.

Moscow State Pedagogical University

119435, Moscow, Malaya Pirogovskaya st., 1, Russian Federation

Abstract. The article deals with an interview as a special type of verbal interaction. Initiating utterances of the interviewer are considered from the point of view of communicative sentence types. The use of some intermediary utterance patterns with the interrogative semantics is analysed. The conducted research describes the main grammatical, stylistic and compositional differences between the dialogue in mass media and everyday conversation. The research results reveal the trend of the interview decreasing formality.

Key words: dialogue, QA-series, interview, dicteme, communicative sentence types.

В статье рассматривается интервью как особый тип речевого взаимодействия. Изучение диалогических форм общения является одной из актуальных проблем современной науки, в частности, коммуникативно-парадигматической лингвистики, в русле которой выполнено данное исследование.

Тексты сферы средств массовой информации обнаруживают грамматические, стилистические и композиционные особенности, обусловленные целями медийной коммуникации. Популярность интервью растёт: современное интервью рассчитано на широкую публику, что вносит свои коррективы в формирование жанра.

В задачи нашей работы входит выделить основные отличия диалогической речи от монологической, дать определение вопросно-ответной серии в интервью, проанализировать особенности интервью и выявить основные отличия диалогов в СМИ от бытовых диалогов.

Традиционно разграничение монологической и диалогической речи происходит с учётом внеязыковых факторов, в частности, числа коммуникантов. Монолог – речь индивида, не предполагающая непосредственно вербального отклика адресата. Диалог – обмен репликами между двумя и более индивидами, разговор. В данном исследовании речь рассматривается с позиций диктемной теории текста (М.Я. Блох). С точки зрения языковых особенностей диалог и монолог отличаются качественно различными синтаксическими связями. В диалогической речи проявляется встречная связь, называемая оккурсемной, а в монологической – присоединительная, или кумулятивная. Таким образом, монолог – одностороннее диктемное общение с однонаправленным вектором. Диалог – двустороннее диктемное общение с двунаправленным вектором [3, с. 55].

Диалогическая речь представляет собой совокупность реплик двух или более коммуникантов-собеседников. Реплики могут формироваться отдельными тематическими предложениями (однопредложенческими диктемами) и диктемами, состоящими из нескольких предложений (кумуляемами). Реплики объединяются в группы по тематике, образуя диалогические единства (оккурсема). Оккурсема – непосредственно выделяемая, семан-

тико-тематически целостная единица диалогической речи. Простейший тип диалогической речи – элементарный диалог, состоящий из двух реплик говорящих, поочередно обращающихся друг к другу: иницилирующей («вызывной») и реагирующей («отзывной») [2, с. 5]. То есть элементарный диалог строится двумя однопредложенческими диктемами. *Вопросно-ответная серия* – это диалог, включающий в себя более двух диалогических единств.

Диалоги разных коммуникативных сфер обнаруживают некоторые различия. Так, например, диалоги в художественной литературе отличаются от бытовых диалогов лексико-семантическими и грамматическими особенностями, организацией, оформлением и характером протекания в целом.

Обратимся к тексту интервью как особому типу диалога, имеющему место в сфере СМИ.

Средства массовой информации – общественная сила, обладающая высоким манипулятивным потенциалом, так как СМИ не только распространяют знания о действительности, но и формируют общественное мнение. Основными функциями СМИ можно считать информирующую и воздействующую. Массовая коммуникация – сравнительно новая языковая реальность, представляющая интерес для исследователей.

Интервью предоставляет слушателям (зрителям, читателям) возможность получить информацию «из первых рук» без эксплицитного выражения точки зрения журналиста. Возникает впечатление, что слушатели и зрители могут «сделать собственные выводы». Однако интервью – сложная срежиссированная система, отличаю-

щаяся специфическим характером постановки. По сравнению, например, с бытовыми диалогами, которые протекают спонтанно, без подготовки, диалоги в СМИ по большей части проработаны до мельчайших деталей.

К решающим отличиям диалога в СМИ от повседневного (бытового) общения могут быть отнесены: степень гласности, наличие инсценируемой ситуации, координация хода беседы с помощью подбора состава гостей и поддержки ведущего. Темы и условия речевого взаимодействия изменяются не так часто, как в ходе повседневных разговоров. Большинство тем обсуждаются заранее и иногда специально для зрителей называются с помощью метакоммуникативных высказываний. («So let's transition to our next topic», «That just moves us perfectly into our next topic»).

Интервью – особый тип речевого взаимодействия, заключающийся в обмене репликами между интервьюером (журналистом) и интервьюируемым(и). Интервью фактически не является собственно двусторонним диалогом, в котором оба коммуниканта принимают равнозначное активное участие, так как ход диалога координируется интервьюером.

Для выявления особенностей речевого поведения коммуникантов рассмотрим вопросно-ответную серию в интервью.

«Вопросно-ответное диалогическое единство является преобладающим структурным типом диалогических единств, представленных в интервью» [4, с. 60]. Вопросно-ответная серия включает в себя иницирующие («вызывные») реплики журналиста и реагирующие («отзывные») реплики

интервьюируемого. Как правило, иницирующие реплики представляют собой вопрос, а реагирующие – ответ, отзыв, комментарий. Однако «вызывные» реплики журналиста могут начинаться с повествовательных предложений, содержащих факты, уточняющие вопрос. Связано это с тем, что для понимания сообщения необходим общий фонд знаний говорящего и слушающего. В случае интервью в ситуацию общения включается и аудитория (в том числе читатели интервью в печатном издании или сети Internet). Рассмотрим пример зачинной реплики:

Q: Let's start with the news. The surprise announcement about your alliance with Marina [Silva] was a huge publicity coup. How are the negotiations with the [Sustainability] Network going? (The Economist, 14.11.2013)

Вместо непосредственной постановки вопроса «How are the negotiations with the Network going?», интервьюер подчёркивает, что речь пойдёт о новости, привлекая тем самым внимание слушателей. Посредством повествовательного предложения обеспечивается информационная база (informational background) вопроса. Предоставляется фактическая информация для тех, кто не слышал новости о переговорах между Эдуарду Кампушем и Мариной Сильва.

Отметим другие особенности вопросов в диалоге. Вопрос может содержаться в предложении невопросительном по форме. Обратимся к коммуникативным типам предложения. У предложения есть две стороны: содержание (коммуникативная установка, т.е. цель коммуникации) и форма (грамматическая организация). По коммуникативной цели предложения

традиционно подразделяются на повествовательные, вопросительные и побудительные. Однако «живая» речь демонстрирует, что коммуникативная установка высказывания не всегда соответствует грамматической организации, присущей типу предложения. Рассматривая коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения предложения, профессор М.Я. Блох выделяет «промежуточные коммуникативно-синтаксические модели предложений», появившиеся в результате «переноса признаков одного коммуникативного типа предложения на другой»: повествовательный вопрос, вопросительное повествование, вопросительное побуждение, побудительный вопрос, побудительное повествование и повествовательное побуждение [1, с. 22].

В контексте исследования вопросно-ответной серии нас интересуют, прежде всего, предложения с переходом к вопросу: повествовательно-вопросительные, побудительно-вопросительные. Обратимся к примерам:

The Economist: We see a lot of business people and they do complain about regulation.

Mr. Obama: They always complain about regulation. That's their job.

(The Economist, 02.08.2014)

TE: There are people who say Ms Fernández will retain power and may even try to run for president again in 2019.

DS: Just look at my résumé. I have always been independent. I have always been the one to exercise power.

(The Economist, 22.18. 2015)

The Economist: Because that is the key issue, whether China ends up inside that system or challenging it. That's the really big issue of our times, I think.

Mr. Obama: It is. And I think it's important for the United States and Europe to continue to welcome China as a full partner in these international norms.

(The Economist, 06.08.2014)

Вызывные реплики интервьюеров в данных вопросно-ответных сериях повествовательны по форме. Но в них содержится «приглашение» к комментарию. По коммуникативной установке это вопросы, поскольку они направлены на вызов ответной реплики. Свидетельством интенции интервьюера является наличие реагирующих реплик интервьюируемых. Таким образом, иницирующие диктемы содержат повествовательно-вопросительные предложения.

Обратимся к примерам побудительно-вопросительных предложений в вызывных репликах:

JV: We know that once democratic firms are organized, or even if they have all the elements of democratic principles, they work far better than capitalist enterprises.>

AP: Tell us why.

JV: There are many reasons.

(New Renaissance magazine, Vol. 5, No. 1)

В данном диалогическом единстве побуждение (по форме) по коммуникативной установке представляет собой перефразированный вопрос «Why?». Такая формулировка, с одной стороны, представляет собой лингвистическое дистанцирование: вопрос звучит менее резко. С другой стороны, уравнивается общая организация текста, и фокус внимания смещается на интервьюируемого: журналист передает слово гостю.

Рассмотрим следующие примеры:

Q: You found that you were able to improve by working out less. Tell me more about that!

A: *I give my coach Gale all the credit.*
<...>

Q: *Tell me what it was like to be involved early in the women's running movement.*

A: <...> *We had proved through the Avon racing series that women all over the world could race the maraphon.*

(50 Athletes over 50: Teach Us to Live a Strong, Healthy Life)

В данных диалогических единствах употребление побудительных предложений обусловлено скорее стремлением к связности и непринужденности речи: в первом случае употребление прямого вопроса сделало бы речь официальной, формальной, что не отвечает ситуации интервью. В обоих случаях употребляется побуждение «tell me» вместо традиционного «tell us»: интервьюер демонстрирует личную заинтересованность, делая интервью менее формальным, близким к беседе. Особенность побудительных конструкций для передачи вопросительного смысла в интервью заключается в том, что интервьюируемый побуждается не к действию, а к речи.

Представленные примеры демонстрируют, что коммуникативно-установочные конструкции, «примыкающие» к вопросительному предложению (повествовательное-вопросительное и побудительно-вопросительное предложения) выражают «значения и оттенки значений, дополняющие прямое программирование ответа в соответствующих однозначных вопросительных конструкциях: выражение настоящего желания получить информацию, выражение предположения о характере информации, которой располагает собеседник» [1, с. 20].

Употребление данных переходных коммуникативных типов предложения

наиболее свойственно интервью не-официальному или «срежиссированному» таким образом, чтобы создавалось впечатление неформальности. В наше время интервьюер (журналист) является посредником между интервьюируемым (официальным лицом) и широкой публикой («народом»). Либерализация общественных отношений, изменение каналов трансляции информационных сообщений, расширение целевой аудитории обуславливают современную тенденцию к снижению формальности жанров СМИ, в том числе, интервью. Эти процессы находят отражение в изменении обстановки речевого общения, внешнего вида коммуникантов, их речи и стиля общения.

Проблеме речевых регистров в разных социально-профессиональных стилях посвящена монография И.О. Сыресиной [4]. Регистровый стиль определяется преимущественно грамматическим оформлением речи. В работе делаются следующие выводы по интервью газетной и журнальной публицистики. Употреблением повышенного регистрового стиля характеризуются интервью, нацеленные на получение или передачу фактуальной информации. В диалогах таких интервью соблюдается строгий порядок слов, употребляются преимущественно сложносочинённые и сложноподчинённые предложения. В диалогах сниженного регистрового стиля встречаются простые предложения, прямой порядок слов в вопросительных предложениях и обратный порядок слов в повествовательных предложениях; употребляются конструкции с модальными глаголами, повторяющиеся грамматические конструкции, неполно-составные предложения, развёрнутые

метафоры, а также используется прямая речь в отзывных репликах [4, с. 77].

Итак, интервью – особый тип подготовленного (неспонтанного) диалога, состоящего из вызывных реплик интервьюера и отзывных реплик интервьюируемого. Речь коммуникантов, участвующих в интервью, обусловлена стилем общения, который в свою очередь выбирается с учётом целей интервью. Иницирующие реплики вопросно-ответной серии отличаются употреблением предложений особых коммуникативных типов: повество-

вательно-вопросительных и побудительно-вопросительных. Помимо предложений с переходом к вопросу и собственно вопросительных предложений, вызывные реплики могут содержать повествовательные предложения, уточняющие вопрос и побуждающие интервьюируемого к речи. Отклонения от грамматических и стилистических норм традиционного вопросно-ответного общения указывают на тенденцию к снижению официальности современного интервью, рассчитанного на широкую публику.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Блох М.Я. Коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения // ИЯШ. 1976. № 5. С. 14–23.
2. Блох М.Я., Поляков С.М. Строй диалогической речи М.: Прометей, 1992. 154 с.
3. Блох М.Я. Философия регуляции речевого общения: от диалога личностей к диалогу культур // Вестник ИГЛУ. 2012. № 2 (18). С. 53–59.
4. Сыресина И.О. Стилистическая дифференциация английской диалогической речи. М.: Прометей, 2013. 88 с.

REFERENCES

1. Blokh M.YA. Kommunikativnye tipy predlozheniya v aspekte aktual'nogo chleneniya [Communicative types of sentences in the aspect of actual division] // IYASH. 1976. no. 5. pp. 14–23.
2. Blokh M.YA., Polyakov S.M. Stroi dialogicheskoi rechi [Formation of dialogical speech]. M., Prometei, 1992. 154 p.
3. Blokh M.YA. Filosofiya regulyatsii rechevogo obshcheniya: ot dialoga lichnostei k dialogu kul'tur [The philosophy of regulation of speech communication: a dialogue of personalities to the dialogue of cultures] // Vestnik IGLU. 2012. no. 2 (18). pp. 53–59.
4. Syresina I.O. Stilisticheskaya differentsiatsiya angliiskoi dialogicheskoi rechi [Stylistic differentiation of the English Dialogic speech]. M., Prometei, 2013. 88 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Багдасарян Элина Юрьевна – аспирант кафедры грамматики английского языка института филологии и иностранных языков Московского педагогического государственного университета;
e-mail: elina.bagdasaryan@gmail.com

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Bagdasaryan Elina Yu. – postgraduate student, chair of the English grammar, Institute of philology and foreign languages, Moscow Pedagogical State University,
e-mail: elina.bagdasaryan@gmail.com

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Багдасарян Э.Ю. Интервью как разновидность диалогического общения // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. №. С. 15-21.

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-15-21

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

Bagdasaryan E. Interview as a type of dialogic interaction // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Linguistics. 2016. no. pp. 15-21.

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-15-21